

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 106 (1993)

**Artikel:** Ils toms 106 e 107 da las Annalas sun dedichats ad Alexi Decurtins  
**Autor:** Arquint, Jachen Curdin / Decurtins, Alexi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-235831>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A. Deutchin

## Ils toms 106 e 107 da las Annalas sun dedichats ad Alexi Decurtins

Publicaziuns festivas sun adressas da gratulaziun d'ün caracter tuot agen.

Cun as participar cun üna contribuziun tschernüda libra-maining voutan ils autuors-gratulants demuossar chi hajan ün rapport plü stret cul pensar scientific dal giubilar e sainza dubi eir culla persuna chi cugnuoschan plü o main bain e chi, tuot tenor, tils sta amo e tils es statta daspera. Tras ils temas chi vegnan trattats sun las diversas contribuziuns pel giubilar eir üna spezcha da spejel pel purtret cha oters as fan da seis interess e da sias preferenzas sül chomp scientific ed uman. Id es, a verer bain, ün pa sco culs regals: i dischan alch sur da quel chi tils dess retschaiver, ma eir sur da quel chi tils dà.

La lavur cha Alexi Decurtins ha prestà sül chomp scientific e cultural es gnüda arcugnuschüda quists ultims ons in diversas manieras.

- Dal 1990 til ha l'Università da Berna distint cul doctor honoris causa.
- Dal 1991 til es gnü surdat il premi da cultura dal chantun Grischun davart da la Regenza.
- Dal 1993 sun cumparüts ils toms 8 e 9 da la seria Romanica Raetica chi cuntengnan üna tscherna da las publicaziuns las plü importantas dad Alexi Decurtins.

Las trais undrentschas manzunadas, schabain differentas, as cumpletteschan. Da la prüma a la terza as poja constatar üna preschentscha adüna plü ferma da la vart persunala. La prüma arcugnuoscha impustüt la lavur scientifica sül chomp retorumsch da la filologia neolatina. La seguonda fa resortir sper la lavur scientifica a favur dal Dicziunari Rumantsch Grischun, in special eir la lavur sül chomp da la biologia da la lingua cul impegn pels vocabularis pratics, pell'avischinaziun dals idioms e pels neologissem. Ella insista eir sülla contribuziun culturala da la persunalità scientifica dad Alexi Decurtins e sün sia influenza sco magister academic. Aint illa laudatio pronunzchada in occasiun da la consegna dal premi da cultura ha il suotsegnà provà dad entrar cun tuotta chüra eir sün trats da character plü

persunals chi paran da resortir our da la lavur scientifica e culturala da l'undrà (cf. Annalas 105, 211-217). Il caracter il plü persunal, sco dit, ha la terza undrentscha. La lectura o il lectur chi s'han approfuondits aint ils duos toms cun lur temas uschè variats varan gnü gust da pudair congualar il purtret chi's vai-van fats da la persuna d'Alexi Decurtins cun quel ch'el s'vess pittura da sai s'vess aint il text cul titul Bündnerromanisches Kaleidoskop.

Dal rest as pudessa as dumandar dingionder cha'l suotsegnà as piglia la libertà da nomnar ils duos toms cumplessivs da la Romanica Raetica insembel cun tshellas undrentschas. A verer bain as pudessa dir cha, insai, nu sajan quels duos toms alch oter co üna gronda lavur implü per quel chi's pensa dad undrar. Perinclet! Ma da tshella vart as das-cha bain far valair chi nu füss gnü adimmaint a l'actual vicepresidente da la Società Retorumantscha da propuoner d'edir duos toms cun artichels o referats sparpagliats da qua e da là, scha quels nu füssan amo uossa à jour, da valur e d'interess special.

A las trais undrentschas manzunadas as cumpogna uossa – in occasiun dal settantavel anniversari d'Alexi Decurtins – la quarta in fuorma dals duos toms festivs da las Annalas.

Las contribuentas ed ils contribuents dals divers artichels san da chattar ün giubilar chi legia cun bainvuglientscha, cun sen critic e cun üna praisa d'umur quai chi til vain spüert. I's po s'imaginar co ch'el – internamaing – cumainza a dialogar culla contribuenta o cul contribuent, co ch'el discuta tesas scientificas, resultats da perscrutaziun o eir be ideas preschantadas aint ils artichels da gratulaziun. I nu mancarà ch'el farà, dapersai, qua o là üna schgnocca.

Nus giavüschain al giubilar inavant quella vitalità, vivacità e flexibilità cha nus stimain in el e chi, sper sia perseveranza, sun statta la basa per sia lavur e seis esser sco filolog e sco magister academic e sco uman chi s'inscuntra adüna darcheu jent e cun plaschair.

Cun tuot ils buns giavüschs davart da la

SOCIETÀ RETORUMANTSCHA

Il president

Jachen Curdin Arquint